



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 21 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Армения, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Кот-д'Ивуар, Литва, Люксембург, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония:
проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

признавая также позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи полна решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддерживает систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

считая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что это должно содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года и 58/290 от 14 апреля 2004 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерное бремя для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение стран и одной региональной организации экономической интеграции урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применять систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

приветствуя далее крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как ска

¹ См. A/57/489.

зано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной отрасли и гражданского общества,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, и непреходящую ценность системы сертификации в качестве механизма предотвращения будущих конфликтов;

4. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять, и настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в этой системе сертификации путем выполнения ее требований;

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 58/290, и выражает благодарность правительствам и представителям одной региональной организации экономического сотрудничества, организованной алмазной отрасли и гражданского общества, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку и применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

² Там же, приложение 2.

6. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года³, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года;

7. *приветствует* прогресс, достигнутый на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Гатино, Канада, 27–29 октября 2004 года, в результате которого был расширен мандат Комитета по вопросам участия, с тем чтобы он мог консультировать Председателя по вопросам невыполнения требований участниками;

8. *приветствует также* большой прогресс в деле внедрения механизма коллегиального обзора, включая представление ежегодных докладов всеми участниками и завершение одиннадцати посещений в целях добровольного обзора, и рекомендует всем остальным участникам организовать у себя посещения в целях добровольного обзора;

9. *рекомендует* всем участникам системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса собирать и представлять соответствующие статистические данные о добыче необработанных алмазов и международной торговле ими, рассматривая это в качестве инструмента эффективного применения системы и действуя в соответствии с этой системой сертификации;

10. *с большой благодарностью отмечает* крупный вклад, который Канада, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2004 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует передачу полномочий Председателя Российской Федерации, а полномочий заместителя Председателя процесса — Ботсване на 2005 год;

11. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления этого процесса;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

³ См. WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.